

EL MANUSCRITO "LIBER ARTIS MEDICINAE, MEDICAMENTORUM PRAESCRIPTIONES" 181 DE RIPOLL DEL ARCHIVO DE LA CORONA DE ARAGON

M. Dolores MATEU IBARS

La Historia de la Medicina cuenta con la presencia de fuentes escritas en los Scriptoria medievales de los monasterios, en los archivos monásticos, catedralicios, episcopales, parroquiales, bien pertenecientes a la cultura libraria, bien a la contenida en la documentación, lo que permite ahondar en sus fondos y estudiar también la historia social de la ciencia médica.

El manuscrito que se estudia pertenece al fondo del Monasterio de Santa María de Ripoll, de tanta relevancia cultural en la Cataluña medieval, una de las bibliotecas más ricas por su contenido exhaustivo en tratados que comprendían las artes liberales del Trivium y Quadrivium.

Si la documentación histórica de diversas secciones del Archivo de la Corona de Aragón, como las de Cancillería, Clero Secular y Regular y la del Real Patrimonio, reflejan la vinculación del estamento médico, físico, apotecario, a la Corte real por su mecenazgo de ésta y la dinámica relación entre las diversas Escuelas de los Estudios Generales y Universidades de España, Francia e Italia, este manuscrito que aquí se presenta, es un ejemplo de la transferencia que se da de la doctrina hipocrática clásica a través de la Edad Media, para ofrecer por el ars docendi, la práctica médica.

En la Corona de Aragón resaltaron figuras como la de Arnau de Vilanova, que marcó un hito en la operatio medica y abrió horizontes al ejercicio secularizado de la profesión; así se manifestaba el gran ejercicio de la observación a través de sus obras y tratados.

El Dr. Antonio Cardoner Planas que publicó su Història de la Medicina a la Corona d'Aragó, inició eficaces catas archivísticas y pudo sintetizar las principales fuentes documentales de archivos y bibliotecas en este respecto. Hoy, la investigación abierta a nuevas alternativas, secunda la de épocas anteriores y el Prof. Luis García Ballester, y el Prof. Michael Mc. Vaughn, han llevado a cabo análisis y revisión de tratados y traducciones para nuevas ediciones sobre manuscritos medievales, como la Opera Omnia de Arnau de Vilanova por la Universidad de Barcelona.

En los estudios dirigidos por el Prof. Jacint Corbella y Corbella con sus colaboradores, se exhuman fuentes de archivos parroquiales, comarcales, históricos, con la obtención de interesantes conclusiones para la historia de la biografía médica, antropología, epidemiología etc.

Así pues, la historiografía enriquecida por los trabajos de los profesores e investigadores José Ma. Millás Vallicrosa, Juan Vernet Ginés, Guy Beaujouan, Carmelo Cecilio Díaz y Díaz, Josep Madurell Marimón, así como la que antecedió en manos de otros también investigadores Rudolf Beer, Zacarias García Villada, Henry A. Grubs, Paul Oskar Kristeller, Salvatore Renzi entre otros, son siempre excelente aportación para seguir el iter de la Medicina medieval. Fueron los centros de investigación situados en ciudades como Valencia, Gerona, Vich, Tortosa, Seo de Urgel, Barcelona, por sus archivos y bibliotecas, ricas en códices que permitirán en su día completar un corpus integral.

El rigor de espacio obliga en este trabajo a ofrecer de forma sistematizada los enunciados más importantes de su descripción catalográfica. Lo que sí es evidente, que el contenido del manuscrito confirma la doctrina dogmática y elaboradora del saber hipocrático galeno-aristotélico y árabe, creador de la transferencia operativa médica aplicada en la época medieval y más tardía. Los contenidos teóricos metodológicos sustanciales en los principales tratados de medicina se fueron desarrollando con una semiología propia.

Las señales de la Patología a través de las variaciones observadas en el cuerpo cuyo lenguaje indicativo era por ejemplo, el de humores, pasiones, complejo, crisis, formaban parte del acto médico, y en esa semiótica, se singularizaba la percepción del pulso, las temperaturas, la contemplación de las orinas, la inspección de éstas, como indicativo para el diagnóstico y pronóstico y, en consecuencia, la elaboración de recetarios y formularios.

La Patología humoral y su alteración, determinaba el proceso curativo, con el afán de sanar y conseguir el equilibrio humoral o eucrasia hacia la enfermedad o discrasia. -*Ingenium sanitatis y ars medendi*, conforman cada uno de los capítulos del tratado estudiado y se evidencia la importancia e inferencia de la filosofía natural aristotélica como soporte de la *scientia médica medieval*.

También es interesante considerar el estilo literario que invocan los inicia deprecativos de los tratados, al establecer diálogos entre el auctor y la *directio* o *amicus* de quien se solicita benignidad y ayuda para mejor comprender la exposición. Indíquese que si bien las concordancias latinas no son de rigor clásico, queda su aclaración expresa en la forma de exposición casi emotiva y vocacional.

Como epílogo de esta introducción, se cita aquí el sencillo colofón explícito del libro de Alexander, aquella indicativa y amena: "postea intret lectum et bene cooperiatur dormiat. Si dormire poterit et liberabitur".

Descripción catalográfica

I. (DE MEDICAMENTORUM PRAESCRPTIONE)

Fol. 1.-10 r. Inc.: Acéfala una tabla recetaria del nº IX al CXVIII y del CCXVIII al CCCIII: cum oleo tepido infundas. Sit autem olei libra I euforbii. -Expl.: en "Ad omnem tumorem": et in aceto ferve factum apponere. De entre ellas, fol. 9v. "Ad oculorum vitia et varias passiones.- Ad tineas capitis. -Ad lentes" etc. Fol.10 r.v. "Ad leprosos et simili" y finalizan dos recetas: "Unguentum ad flegma salsum et Pilulle ad Ylii dolorem" (con variación de módulo y grafía.)

Por considerar de interés el contenido temático y su disposición, se transcribe el índice de materias siguiendo el rigor de su pauta:

| | |
|-----------|-----------------------------------|
| F. 11v.I. | de dolore capitis |
| II. | de inflammatione cerebri |
| III. | de vertigine et scotomia |
| III. | de epilepsia et apoplegia |
| V. | de debilitacione membri |
| VI. | de tetano et spasmo |
| VII. | de tremore |
| VIII. | de litargia. |
| VIII. | de frenesi et cura |
| X. | de obtalmia |
| XI. | de auditus inmutacione |
| XII. | de squinantia |
| XIII. | de dolore dentium negredine eorum |
| XIV. | de tussi |
| XV. | de emoptoicis. |
| XVI. | de empicis |
| XVII. | de pusi |
| XVIII. | de asmate |
| XVIII. | de pleuresi |
| XX. | de cardiaca |
| XXI. | de dolore stomaci |
| XXII. | de deffectione appetitus |
| XXIII. | de mala digestionem |
| XXIII. | de colica |
| XXV. | de tortura ventris |

| | |
|----------|--------------------------------------|
| XXVI. | de dissinteria |
| XXVII. | de lientri |
| XXVIII. | de vomitu |
| XXVIII. | de singultu |
| XXX. | de lubricis |
| XXXI. | de emoroidis |
| XXXII. | de epate |
| XXXIII. | de Yctericia |
| XXXIII. | de idropisi |
| XXXV. | de Splene |
| XXXVI. | de nefreticis |
| XXXVII. | de tumoe vesice vulve eisdem |
| XXXVIII. | de sanguine que ex/ierit/ per virgam |
| XXXVIII. | de inflammatione vulve |
| XL. | de menstruis |

| | |
|---------------|----------------------------|
| Fol.11 b.XLI. | de multitudine menstruorum |
| XLII. | de conceptione matricis |
| XLIII. | de partu |
| XLIII. | de sciaticis |
| XLV. | de morphea |
| XLVI. | de lepra |
| XLVII. | de postulis faciei |
| XLVIII. | de impetigine |
| XLVIII. | de Scrophulis |
| L. | de lubrico fetu |
| LI. | de apostematibus |
| LII. | de vulneribus |
| LIII. | de scabile |
| LIV. | de sanguinis flumine |
| LV. | de incisione nervorum |
| LVI. | de combustione ignis |
| LVII. | de tumore lingue |
| LVIII. | de pustulis horis (sic) |
| LVIII. | de tumore uve |
| LX. | de Yleo |
| LXI. | de ventositate |
| LXII. | de sinocha febre |
| LXIII. | de sinochis |
| LXIII. | de causon Terciana febre |
| LXV. | de terciana febre |
| LXVI. | de cotidiana |
| LXVII. | de quartana |
| LXVIII. | de emitricis |
| LXVIII. | de ectica |

| | |
|----------|----------------------------------|
| LXX. | de urinis |
| LXXI. | de albo colore |
| LXXII. | de alba et grossa urina |
| XIII. | de citrina et vitellina et flava |
| LXXXIII. | de rubicundissima urina |
| LXXV. | de pauca et nigra urina |
| LXXVI. | de urina viridi et grossa |
| LXXVII. | de Ypostasibus |
| LXXVIII. | de pilulla solidativis |
| LXXVIII. | de profluvio mulierum |
| LXXX. | de pensario |
| LXXXI. | de transquiria |
| LXXXII. | pro vomitu |

Ff. 28-29 v. Pequeño recetario sobre antídotos.

III.-/JOHANNES/PLATEARIUS/MAIOR. De agritudine curatione

Ff. 30-85. "Divinum flamen opus istud compleat amen. Inc.: Amicum induit qui iustis amicorum precibus condescendit justa igitur amicorum peticio est effectui celeriter mancipanda ne frigere videatur caritas ociosa. Unde ego Platearius vestris precibus condescendens...

Signa curas egritudinum scribere proposui ut et vestrum valorem optatus consequatur effectus et mihi vestra discretio gloriam parat et honorem... Expl. : en "de Fistula"; et hoc bis fac in die, donec sanetur. Explicit. (Iohannes Platerensis. De aegritudinum curatione. RENZI, Salvatore de Collectio Salernitana. Napoli. 1852. i. 161 f.

IV.COPHO/de Salerno/, iunior. Ars medendi.

Ff. 88a.-107 r.Inc.: Divinum flamen opus istud compleat amen. Incipiunt modi medendi et confitendi secundum magistrum Cophonem. De modo medendi et quot modis et quibus medemur. De medendi corporibus. Tria modus, dissolvendo, constringendo vel mortificando, restaurando... Expl. : aut ex acuta febre in modum castanee in mane cum tepida. Explicit. (Siguen tres columnas sobre : de medicina).

F. 88. De primo modo est prius secundum locum in quo est medicina:De preparatione Potionandi. De preparatione medicine vel medicine. De danda medicina sanis egris et neutris. Quibus signis cognoscatur quis humor sit purgandis in sanis vel modus habendus. Que medicine quos purgant humores. De custodia et dieta in medicina et post medicinam. De dandis cartarticis secundum diversitatem temporum et regionum. De preparatione loci ubi danda est medicina que medicina in sompnis que in vigiliis sit danda. De antedata

medicina an durus sit homo ad purgandum. De delicatis medicina suscipere ne quantibus. De diversitate farmacie secundum diversitatem etatum. De dura et liquida medicina quibus est danda. De sinthomatibus que eveniunt potionatis et prius de febre. Secundus modus de spasmo. De tercio modo. De quarto modo. De medendi corporibus. De quarto modo medendi... Expellendo ut psillio loto in aqua tamarindis et huiusmodi qui sic expellunt. De preparatione locum danda est medicina. De apparatu ad medicinam. De diversitate humorum que medicina datur in sompnis quem in vigiliis... De simplice flate. De vomitu. De singultu. fol. 89 v. Singultus supervenit sepe vomentibus quod fit aliquin humoribus. De spasmo. Spasmus exello mortale.

Ff. 92. De spasmo eximinia evacuatione medicine.

Ff. 91-96. Vel mulieris puellam lactantis vel lavetur caput sepe cum aqua in qua cocte sunt malve, viole, rose, ordeum sticus cpinum et postea unguantur cum oleo, et medulla porcina vel anxungia porcina gallinacea anserina, dissolutis in simillo mixtis. Ponantur in balneo tepido in quo positum sit oleum rubeo vel comune sufficienter primus tamen conquantur in oleo illo capita papaveris alius quia vol. mal, ut similia. si ad spasmus perveniat singultum mortale. Unypo Spasmus ex ellio mortale. Per ellius intellexit quamlibet manera acutam faciamus tamen quod possumus. Accua faarinam fenugeri ver psillii et farinam ordei mel olim viole, vel comine quod debet et fac empleare hoc modo: In oleo et melle coquantur malve et mole et radix malve, et viscicola et additis farinis fac empleare... et pone sub utraque ascella ancham usque ad lumbos, ut mulgeatur capiti lac asinum vel ovinum sive bovinum vel...etc.

V. ALEXANDER DE TRALLES/. Fragmentos de la traducción latina de su gran obra sobre Patologia y Terapéutica.

Ff. 110. Incipiunt capitula tertii libri Alexandri yatros sophiste. (inacabado). Elenco de capítulos y materias..."De effimere febre, curatio effimerum februm". Expl. : "Epitima Galieni ad febres".

Ff. 110 a-c. Incipit prologus tertii vel quinti libri Alexandri Yatros sophiste. "Petisti a me Cosma carissime ut de diversis passionum morborum et februm generibus deberem ubi vel signa vel curationes breviter exponere...

Ff. 110v. 30b. Inc.: /Cap. I/ De effimera febre: "Effimera febris que tantum in spiritu, qui est in corde... Expl.: en "Epithima Galieni." "Si autem infirmor virtute fuerit fugere omnino narcoticas passiones dare pleureticis".

VI. LIBELLUS MARBODI /RODONENSIS/. De ornamentis verborum

Ff. 131-134. Incipit prologus libelli Marbodi /Rodonensis/. De ornamentis verborum. Versificature, quedam tibi tradere curo... Te colo, Te laudo, Te glorificans tibi plaudo. Femina iusticiam produxit femina culpam... F. 134 Repetitio in similibus. Repetitio est cum continentur ab uno eodemque verbo in rebus similibus... Expl. : En "Epilogus" Hec spernens Bavius, hec servans fiet Homerus. Explicit. (Ed. Walter. Initia Carminum. 20244 Ed. P.L. 171. 1687).

VII. PRACTICA /BOTANICA/ MAGISTRI BARTHOLOMEO SALERNITANI/.

Ff. 135-206. Incipit practica etc. "Practica dividitur in duas partes in scientiam conservaturam sanitatis".. Explicit "nam nodosa podagra incurabilis est.

VIII. PATOLOGIA ET TERAPEUTICA INFIRMITATUM MULIERUM/

Ff. 207-210. Inc "Cum auctor universitatis Deus in prima mundi constitutione rerum naturae singulas iuxta genus suum... Expl.:" et mulier sedens bene cooperta fumum interius recipiat".

Ff. 210-210 v. Recetario vario, (en letra de distinta mano, de menor módulo y tinta sepia desvaída, de difícil lectura). Precede al escrito "deus " palabra elegida de prueba en muestrario caligráfico del amanuense, como solía aparecer en algunos colofones de manuscritos.

Una sistematización de todas las materias y enfermedades tratadas en todos los apartados, sería demostrativo de la rica e intensa doctrina científica, ampliada por conceptos y enunciados de Metrología con claras equivalencias para uso farmacéutico. Cf. fol. 7. Daudamini Philosophi, de ponderibus. Enfermedades comunes y populares como las referentes a podología, con fórmulas sencillas " ad callos pedum vel clavos", "ad omnes verrucas pedum vel clavos"; sobre la lepra, higiene, cirugía: " ad spinas extrahendas"; sobre dermatología, "ad tineas capitis, ad lendes"; y sobre oftalmología "sanguinis oculorum. Ad Leucomata", etc.

COMENTARIO CODICOLÓGICO

El manuscrito, según su compositio presenta unidad codicológica en cuanto a su temática, pero cada uno de los tratados de autores distintos. Pertenecen al parecer, a momentos de ejecución y talleres de amanuenses diferentes, observándose por lo menos tres manos distintas, variando el módulo y la tinta.

El análisis de su mise en page presenta la caja de escritura a dos columnas y a plana entera alternativamente.

La pautaación es seca, bien reconocible esticométricamente en algunos cuaterniones con los puntos de entibo definidos en algunos. Las técnicas de descripción codicológica actual según medios informáticos, sistematizan el suministro de datos idóneos para el datbase propio del sistema CODEX de catalogación.

No es éste nuestro propósito de trabajo; resultaría interesante relacionar todos los elementos básicos codicológicos para su catalogación, que aún perteneciente al Scriptorium de Ripoll, precisa matices en el estudio del stemma codicum, con la referencia a enlaces o ligaduras, consideraciones sobre la mano del copista y copistas, lugar de orpígen, atención a la miniatura, caligrafismos, , glosas, colación, destinatario, y poseedor etc.

I. Ornamentación y alfabeto

Si en el marco del códice medieval en un principio la escritura era más para ser vista y la ilustración para "ser leída", no en este caso sobre un tratado científico en el que está subordinada la ilustración al texto. Se clasificó la "letra" como escritura de los siglos XII-XIII, ya por Beer y por García Villada; corresponde en su mayoría a una letra románica monacal de transición a las góticas textuales propias en ese período.

Buena caligrafía con pondus sobresaliente y ductus vertical y alfabetos de tradición uncial como las m y d principalmente y algunos astiles geminados.

Carece de iniciales historiadas miniadas, con ausencia de oro, pero sí ofrecen especial interés las iniciales capitales sobredimensionadas de clásico arcaísmo en rojo y azul, habitadas de rasgueos y caligrafismos azules débiles y violáceos de gran finura.

Oscila su módulo, el de las capitales, entre los 6 cm. a 10, incluyendo el campo de la extensión del trazo. También es peculiar los caídos de las consonantes en rasgos firmes y contractivos de las letras correspondientes a la última línea, que tapizan las franjas libres de la caja de escritura, como se ve en el f. 140 v., lo que concede a este texto unas cualidades dinámicas prolongando el cuerpo de la letra en afán diletantista.

Las esferas de expresión pautadas por las rúbricas siempre son en rojo; se ven alternadas por los calderones rojo, azul, negro y azul débil. La conciliación entre la escritura y el espacio decorativo, es siempre uniforme y orgánico, si bien en el de la página 135 v., destaca un gran recuadro vertical a modo de pilar,

habitado por curvas, contracurvas y lineaciones geométricas, alternando rojo y azul y ocupa aquí casi todo el núcleo de la página.

II. Sistema braquigráfico

El sistema braquigráfico que se observa en este manuscrito corresponde al propio de síncope o contracción alternando con el de apócope o suspensión y signos especiales para las terminaciones desinenciales. Letras modificadas como los astiles de d y l y palabras referentes a metrología de farmacia, abreviadas por siglas para expresar cantidades como dl que en el contexto de la receta y después de pensat, valet, por ejemplo, equivaldría a una cantidad que dan los numerales siempre entre puntos, por lo tanto d.l. = 550. Otras veces expresan también d. = dracmas; l. = libras; u = uncias.

Los criterios del copista para adoptar convencionales sistemas expresivos de palabras frecuentes como medicina, suelen hacerlo por síncope y siguiendo las variantes: Mena = medicina; mene = medicine, o ma = medicina, (a exponencial), medicama = medicamina. Del mismo modo por síncope, palabras como: putfca = putrefacta; cola = colera; friam, frigia = frigidam; pille. = pilullemebro = membro; ura = urina; hebdam = hebdomadam; hui. = humidahuoralis = humoralis; ro. = rubeo; cala = calida. Por suspensión: ord. = ordeí; mal. = malicie. Por siglas: o.r. = oleum rubeum; o.l. = oleo laurino. Signos especiales = recipe/ recepta/ (algunas veces radicis); = oculo; = oculorum; signos acéfalos positio = compositio. S modificada o signo de = secundum, "dandis diversi". Virgula post = postea; cri = crisis; s. = superius. Ex. = exerit, etc. El signo et es el tironiano y el insular.

Posterior tarea, la de elaborar glosarios de abreviaturas de las diversas materias interdisciplinarias del "Trivium" y "Quadrivium" para su concreta transcripción

En cuanto a reclamos y lemniscos no son abundantes, si bien utilizan letras encajadas para Nota como apostilla marginal y pequeñas cartelas con el mismo fin. Un reclamo en forma de diminuto dibujo ornitográfico trazado de forma esquemática, en el fol. 136.

El soporte es de pergamino y la tinta negra y sepia, con pauta seca y puntillados de entibo. La encuadernación, no es de la época, en pergamino con inscripción en el lomo: Liber Artis Medicinae., y la "R" de Ripoll. En el primer fol. en escritura decimonónica: Sig. olim." Est. 3. caj. 3. nº mod. 9 y ant. 29. 'Mide 210 x 100 mm. y la caja de escritura a dos col. 17,5 x 11 mm., en general. Consta de 210 ff. sin numerar y 18 cuaterniones. Notanda: están en blanco los ff. 5 v., 86 v.- 87, 109 v. y 130 v.

BIBLIOGRAFIA

ALVERNY, T. d'. Pietro d'Abano traducteur de Galien. "Medioevo".II (1985). p. 34.

BECCARIA, A. I Codici di medicina del periodo presalernitano. Ed. di Storia e Letteratura. Roma 1956. p.19.

BEER, R. Trad. de P. BARNILS. Los manuscritos del monasterio de Ripoll. Barcelona. 1910 y BEER-GARCIA VILLADA. (Catálogo).

BRUNEL, Clovis. Recettes médicales, alchimiques et astrologiques du XV siècle en langue vulgaire des Pyrénées. Toulouse. Toulouse. Bibliothèque Meridionale. XXX. Id.: Recettes médicales de Montpellier en ancien provençal. "Romania" LXXVIII (1957) 289-327.

CARDONER PLANAS, Antonio. La participación medieval en la propagación de la medicina italiana a la española, vista a través de los archivos y bibliotecas de Barcelona. "Medicina Clínica". Año II. Tomo III. pp. 419-423.

COMENGE Y FERRER, Luis. La medicina en el Reino de Aragón. Siglo XIV. Valladolid. Univ. 1974. 91 pp. "Acta Histórico Médica Vallisoletana". Monografías III.

COMMENTUM supra tractatum Galieni de malicia complexionis diverse. ed.L. GARCIA BALLESTER, y E. SANCHEZ SALOR, E. En "Arnaldi de Vilanova Opera Omnia. "Vol XV. Barcelona 1985.

DE RENZI. Collectio Salernitana. Napoles 1852. t. I. p. 237. La práctica del maestro de Salerno. Escrita antes de 1160 ya que en esta fecha era la explicada por Bernat de Provenza.

DURLING, R. Galenica. Debut d'un corpus Galenico. Second Moitié s. XII." Tradictio". 23. (1967) p. 403.

GARCIA BALLESTER, Luis. La Medicina a la València medieval. Medicina i societat en un país medieval mediterrani. Valencia, 1988.-id. Nota sobre el mundo de las abreviaturas médico latinas medievales. En "Las abreviaturas en la enseñanza medieval y la transmisión del saber." "RVBRICA. Palaeographica et Diplomatica Studia." vol. IV Barcelona. Universidad. Depart. de Història Medieval-Paleografía y Diplomática. 1990. pp. 157-164.

GARCIA BALLESTER, L. Arnau de Vilanova (c. 1240-1311) y la reforma de los estudios médicos de Montpellier (1309). El Hipócrates latino y la introducción al nuevo Galeno. "Dynamis".2. (1962), pp. 97-158.

GARCIA BALESTER, L; Mc VAUG; M. RUBIO. Licencing Learning and Mediaeval Practice in Fourteenth Century. Valencia. Filadelfia. 1989.

GARCIA BALLESTER, L. FERRER, D. Mediaeval Hebrew Translations of Latin Medical Texts in Fourteenth Century Mediterranean Area. "Osiris".

GARCIA VILLADA, Zacarías.-BEER, Rudolf. Bibliotheca Patrum Latinorum Hispaniensis. II. Band. /Catálogo de manuscritos de Ripoll. Archivo de la Corona de Aragón/ Wien. 1915. (2a edición revisada y aumentada por M. Miquel Rosell, y Ma. D. Mateu et alter; en curso).

JACQUART, D. De crasis a complexio note sur le vocabulaire du tempérament en latin médiévale.

JAYAWARDE. Reference Books for the Historian of Science. A handlist compiled by... Science Museum London. 1982. p. medicine 257.

KRISTELLER, P.O. The School of Salerno. Its Development and its contribution to the History of learning. p. 130. Bulletin of Medicine. Baltimore. Vol. XVII febr. 1945. Numb. 2.

LOPEZ PIÑEIRO, J. M. Diccionario histórico de la ciencia moderna en España. Práctica médica, "regimina sanitatis", reyes, Papas, miembros de la nobleza, tratados de pestes y de otros escritos coyunturales... p. 79.

MC. VAUGH. Mr. Vol. XVI. Translatio Libri Galieni de rigore et tremore et ictigatione et spasmo. Edidit. Barcelona 1981.

MC. VAUGH. Mr. Introducción a Aphorismi de gradibus. Ed... en Arnaldi de Vilanova. Opera Omnia. vol. II. Barcelona 1975.

MYNORS, Rab. Catalogue of the manuscripts of Balliol College Oxford. Oxford. 1963.

MATEU IBARS, Josefina y Ma. Dolores. Bibliografía Paleográfica. Barcelona. Universidad. 1974. (p. 565. Mss. de Medocoma, Farmacia etc. Cf. Otros apartados de Catálogos y Repertorios).

MATEU IBARS, J. y Ma. D. Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón. 2 vols. II Transcripción. 1453. p. I. Láminas, 4141 láms. Barcelona. Universidad. 1992. (V. pp. 1284-89. Lam. 398. Receptarios médicos, formularios farmacológicos, y abreviaturas de la materia, pesos y medidas etc).

MOORAT, Saj. Catalogue of Western manuscripts on Medicine and science in the Wellcome Historical Medicine Library. Manuscripts written before 1650. London 1962. 179-80. Versión greco-latina de la terapéutica Methodus medendi.

PUSCHNANN, Theodor. Original text und übersetzung nesch. Einer Einteitendem Abhandlung ein Beitrag sur Geschichte der Medicin von... Swei Band. Amsterdam. 1963.

RODRIGUEZ, Carlos. Introducción de fieles almotacenes para conocer los defectos y vicios de pesos y medidas y corregirlos según la ley. Adornada con doce láms. finas... Madrid 1788. Imp. Banito Cano. 218 (Sobre Metrología v. Colectánea Paleográfica).

SABATTI, G. Ed. *Textes médicaux latins antiques*. Sant Etienne. 1984. pp. 71-76.

SCHIPPERGES. *Die Assimilation der arabischen Medizin durch das lateinische Mittelalter*. Wiesbaden. 1965.

SIRJASI, N.G. *Taddeo Alderotti and his pupils two generation of italian medical learning*. Princenton 1981.

THORNDIKE, Lyne. *A catalogue of Mediaeval Scientific Writings in Latin*. Med. Academy of America. London 1963. (Id. *Vatican Latin manuscripts in the history of science and medicine*. "Isis". XII. 1930. 53-102. y *A history of magic and experimental science during de first 13 centuries of our era*. N.York. 1921. 34 vols.

VILANOVA, Arnaldus de. *Opera omnia*. XV *Comentum supra tractatum Galieni de malicia complexionis diversa*. Ediderunt García Ballester, E. Sánchez Soler, G. Paniagua et Mc. Vaugh: *Doctrina Galieni de interioribus*. Ed. Richard. J. Durling. Barcelona. 1983. *Seminarium Historiae Medicae Cantabrigense*.

WICKERSHEIMER, Ernest. *Les manuscrits latins de médecine du Haut Moyen Age dans les Bibliothèques de France*. Paris. CNRS. 1966. 253 pp.